



Edición 1.644 • Semana del 19 al 22 de octubre del 2021 • ISSN 2711-2993 • Dirección de Comunicación Institucional



La tendencia de los **estudios de posgrado en Colombia**

La tendencia en la selección de programas de posgrados se inclina hacia especializaciones y maestrías de profundización innovadoras, que estén en diálogo con las necesidades empresariales y que brinden competencias para el mercado laboral.

Misión Sabana
Misión Sabana ha trabajado durante
24 años (1997) en beneficio de las
comunidades vulnerables, permitiendo
aportar a la formación integral de la
comunidad universitaria.

Conoce más, haciendo clic aquí.



Leer +





Centro Internacional de Lenguas y Culturas Extranjeras



DEBATE

Precandidatos presidenciales

Jueves, 11 de noviembre

Ingreso: 2:00 p. m. | Inicio: 2:30 p. m.

Universidad de La Sabana - sede Chía. Auditorio Álvaro del Portillo, edificio Ad Portas

Transmisión en vivo @ProbogotaRegion

GLIVE | D YouTube



Armando NeiraEditor de Política de
El Tiempo



William Calderón
Director de Unisabana
Medios y Panelista de *La Fm*

Para votar hay que estar informado, y conocer las propuestas y la visión de país de quienes aspiran a la Presidencia de la República.

Inscríbete Haz clic aquí 🎋







Zonas de influencia:



En 2021-1, Misión Sabana logró:



Entregar **100**mercados a familias
en Sopó v Gachancipá



Ayudar a **244** mujeres de la cárcel El Buen Pastor, con la entrega de *kits* para su salud e higiene menstrual

Dona, haciendo clic aquí.



Misión Sabana ha trabajado durante **24 años** (1997) en beneficio de las comunidades vulnerables, permitiendo aportar a la formación integral de la comunidad universitaria.

Descubre

Buenas prácticas en

innovación educativa y transformación digital

l Laboratorio de Innovación Educativa para la Educación Superior del Ministerio de Educación Nacional (Co-Lab) hizo una convocatoria para identificar las buenas prácticas en innovación educativa y transformación digital, en las instituciones de educación superior (IES) del país.

Para esta convocatoria fueron enviadas más de 300 buenas prácticas, entre estas dos postuladas por la Universidad de La Sabana en la categoría de innovación pedagógica, las cuales fueron elegidas dentro de las 190 que serían publicadas en el sitio web del Co-Lab.

Las propuestas enviadas fueron:



Challenge Experience como herramienta de aprendizaje para desarrollar competencias de innovación en estudiantes universitarios.

Pero, ¿qué significa para la educación superior y para la Universidad de La Sabana la elección de estas dos buenas prácticas? Constituye una forma de gestión del conocimiento que, al documentarse e incorporarse al listado de experiencias favorables, permiten su fácil

divulgación e implementación. La metodología requiere identificarlas, escribirlas, sistematizarlas, actualizarlas, validarlas y verificarlas. Por eso, es necesario evaluarlas con regularidad para mantener su vigencia e incorporación al proceso de aprendizaje de la institución.

La buena práctica de Ciudadanía digital en acción: aprendizaje, solidaridad y tecnología al servicio de la comunidad, presentada por la docente Erika Teresa Duque, del Centro de Tecnologías para la Academia (CTA), surgió desde el curso Competencia Básica Digital. En esta y por medio de la metodología de aprendizaje por servicio, los estudiantes de pregrado se involucran en una iniciativa social para la prevención de malas prácticas digitales, como grooming (acoso a través de medios digitales), sexting (envío de material inapropiado por medio de dispositivos tecnológicos), plagio académico, entre otras, que infortunadamente proliferan en las instituciones educativas públicas de la zona de influencia de la Universidad.

Los proyectos desarrollados con esta metodología permiten el desarrollo de competencias digitales, además de fomentar el ejercicio de habilidades interpersonales y de ejecución de proyectos al servicio de una comunidad. Esta iniciativa se ha



llevado a cabo desde el año 2015 y ha aportado a instituciones educativas en Chía, Cajicá, Tabio y Gachancipá.

La segunda propuesta fue Challenge Experience como herramienta de aprendizaje para desarrollar competencias de innovación en estudiantes universitarios, postulada por la jefe del Departamento de Innovación y Emprendimiento, Diana Rojas Torres, y por la directora de Programa de Administración de Negocios Internacionales, Carolina Velásquez Mora, de la Escuela Internacional de Ciencias Económicas y Administrativas. En esta se expone cómo la metodología de aprendizaje con base en retos (ABR), que se utiliza en los Challenge Experience y en escenarios de clase, desarrolla las competencias de innovación en los estudiantes.

Esta iniciativa se viene trabajando desde hace más de cinco años en la Universidad, promovida por la Dirección de Proyección Social y Aprendizaje Práctico, y ahora escalada por la Jefatura de Aprendizaje Experiencial con el acompañamiento del Departamento de Innovación y Emprendimiento.

Este es un reconocimiento a la Universidad y a todos sus profesores, quienes han decidido asumir la innovación educativa por medio de los

Challenge Experience y de las buenas prácticas de enseñanza, y que ahora son reconocidos por el país como una buena práctica.

Siendo esta la primera vez que el Ministerio de Educación Nacional promueve iniciativas de experiencia compartida en distintas universidades, encontrar estas dos buenas prácticas dentro del repositorio del Co-Lab trae oportunidades y retos. La gran oportunidad consiste en que ahora son un referente para el país en este tipo de innovación pedagógica, tanto de aprendizaje por servicio como de aprendizaje basado en retos.

Estas buenas prácticas pueden ser replicadas, tal como ha ocurrido con los *Challenge Experience*, que cada vez son más desarrollados por las diferentes unidades de la Universidad. El gran reto ahora es continuar identificando y sistematizando las buenas prácticas que llevan a cabo todos los profesores de la Universidad de La Sabana, para promover la experiencia compartida y la cultura del aprendizaje a partir del error, y hacer la gestión de conocimiento alrededor de nuestras funciones sustantivas: la docencia, la investigación y la proyección social.

Conoce más sobre estas prácticas educativas, haciendo clic aquí.





Héroes de Blanco:

un documental con sello Sabana

éroes de Blanco es un documental dirigido y producido por Sonia Velásquez, Alumni del programa de Comunicación Social y Periodismo (1999). Actualmente vive en Miami y es directora general de Dip Digital, una agencia de comunicación y

generación de contenidos, especializada en herramientas multimedia.

Esta producción audiovisual se enfoca en el trabajo de implementación de la terapia de oxigenación por membrana extracorpórea (ECMO, por sus siglas en inglés), por parte de los doctores Diego Pardo y Luis Fernando Rueda, pioneros de esta técnica en el país, que consiste en la implementación de un pulmón artificial en los pacientes, en el marco de la pandemia por el COVID-19.

Una de las experiencias más bonitas es darle una nueva mirada al trabajo de los médicos, verlos desde una perspectiva más humana.

"Este documental es el resultado de una comunicación de muchísimos años con los médicos Pardo y Rueda, de conocer y estar segura del trabajo riguroso de estos doctores, y de estar junto a ellos y saber la importancia de su gestión", afirma Sonia.

Cuando Sonia supo que se iniciaría esta terapia en los pacientes de COVID-19, decidió tomar el registro de esta labor y compartirlo con el mundo: "Es un registro histórico de algo que nos ha marcado como sociedad". Según afirma nuestra Alumni, "Una de las experiencias más bonitas es darle una nueva mirada al trabajo de los médicos, verlos desde una perspectiva más humana".

El rodaje del documental se enfrentó con muchos retos: los espacios reducidos, el riesgo de estar junto a pacientes con COVID-19 al inicio de la pandemia (cuando había menos conocimiento de la enfermedad), y los momentos fuertes y de mucho respeto. Siendo una producción independiente, el presupuesto no era muy grande y, además, Sonia acababa de ser madre, por lo cual debía dedicarle tiempo a su hijo. En definitiva, la fe de esta Alumni y de su equipo por el proyecto fue indispensable en todo el proceso.

Sonia dice al respecto que "La Sabana fue la Universidad que me dio la formación básica, profunda e inspiradora. Me dio el criterio; me brindó las bases para desarrollar cualquier tema periodístico en cualquier medio. Eso es bien importante, porque el reto mayor comienza con una hoja en blanco; ese es el fundamento de comenzar los proyectos bien hechos, con esa idea que se quiere plasmar. Lo importante es ese mensaje, cómo forjarlo y cómo sale de cada uno. Eso me lo enseñó La Sabana".

Para ver el documental, haz clic aquí.





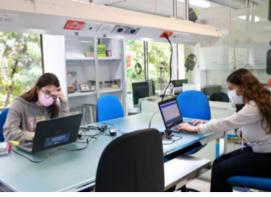






Bootcamp Unisabana

El 8 y 9 de octubre, la Universidad abrió sus puertas a estudiantes y padres de familia en el Bootcamp Unisabana. Durante esos días, participaron en talleres y espacios organizados por las distintas facultades para conocer los diferenciales de nuestras carreras, las opciones de becas y financiación, y acercarse a la experiencia de Ser Sabana.











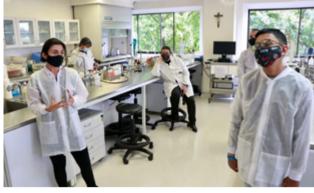


















a industria de los videojuegos en Colombia y América Latina ha venido creciendo constantemente desde hace años. De acuerdo con un estudio de la firma Newzoo, Colombia es el cuarto país de la región con mayor cantidad de exportaciones relacionadas, por debajo de México, Brasil y Argentina. En 2020, los ingresos del país fueron de USD 417 millones.

Según José Striedinger, profesor de Cátedra de la Facultad de Ingeniería y del curso de Desarrollo de Videojuegos, hablar de una industria de videojuegos en Colombia era algo que hace unos años parecía imposible. El crecimiento ha sido gracias a una mezcla de inversión desde el extranjero, ayudas por parte del Gobierno por medio de entidades como Procolombia e iniciativas como Crea Digital, entre otras.

Para el profesor Striedinger, la educación es la clave para que la industria de los videojuegos pueda seguir creciendo en el país, "Estoy completamente convencido de que lo que falta es educación. Miremos por ejemplo a Estados Unidos, la meca de esta industria. Ahí encontramos excelentes universidades con pregrados y posgrados enfocados en el desarrollo de videojuegos, game design (diseño de videojuegos), arte 3D, animación, etc; además, cuentan con docentes y mentores de empresas como Naughty Dog, Insmoniac Games y más.

Es decir, tienen un sistema de educación formal trabajando en conjunto con la industria. Eso no pasa en Colombia o, más específicamente, son muy pocas las universidades que le están apostando a los videojuegos como ahora lo está haciendo la Universidad de La Sabana".

Actualmente, la Universidad ofrece un curso en Desarrollo de Videojuegos. "Con este primer curso, que empezó este semestre, le estamos enseñando a los estudiantes programación de videojuegos 2D con Unity, haciendo réplicas de videojuegos del pasado y también les enseñamos las bases del game design para hacer esa transición de dejar de pensar solo como un gamer, como un jugador, y empezar a pensar como un diseñador y desarrollador. Todavía falta mucho, pero es un primer gran paso que está dando varios frutos", agrega José Striedinger.

Sin embargo, la apuesta de la Universidad por formar profesionales bien preparados en este campo no termina ahí. El próximo año se abrirá el curso de Desarrollo de Videojuegos como educación continua. Además, se ofertará el minor en Diseño y Desarrollo de Videojuegos para estudiantes de la Universidad y, en conjunto entre la Facultad de Ingeniería y la Facultad de Comunicación, se irán abriendo más cursos como educación continua y se ofertará la especialización de posgrado.





Queremos escucharte

¿Ya conoces nuestro canal institucional "Comunicate con Nosotros"?

Contamos con un canal institucional abierto para todos los públicos, por medio del cual recibimos solicitudes que permiten mejorar tu experiencia y facilitar la información sobre los servicios y productos de la Universidad.



¿Cómo funciona nuestro canal institucional "Comunicate con Nosotros"?

Envía tu solicitud a través de uno de los dos formularios: Ayúdanos a mejorar o Infórmate aquí.

Se escalará tu *ticket* con la persona responsable del servicio o de la solicitud.

04

Recibirás un ticket en el correo electrónico que hayas registrado.

Recibirás respuesta a tu solicitud.

05

Podrás hacer seguimiento y conocer el estado de solicitud a través de ese *ticket*.

Una vez cerrado el ticket te llegará una encuesta para conocer tu grado de satisfacción, la cual nos ayuda a seguir mejorando.



COMUNICATE CON NOSOTROS

A través de la página web, encontrarás dos formularios de la siguiente manera:

Ayúdanos a mejorar

Déjanos saber tus sugerencias, quejas, reclamos, felicitaciones y agradecimientos sobre nuestros servicios

Infórmate aquí

Resuelve tus dudas sobre los servicios de la Universidad

O a través de:

861 5555 o 861 6666 Ext. 58301 / 310 217 3636

Horario de atención: **8:00 a. m**. a **1:00 p. m.** y **2:15 p. m** a **5:30 p. m**.

Ingresa aquí



e acuerdo con la investigación Cyberbullying: tackling the silent enemy, en la cual participaron 1.355 estudiantes de quinto de primaria, con edades entre los 9 y los 12 años, se reportó que los estudiantes conocían a compañeros que habían sido víctimas de acoso cibernético y que, muchos de ellos, habían estado expuestos a agresiones constantes.

Dichas agresiones tuvieron lugar sobre todo en contextos físicos, como en el colegio (en horas de recreo y de clase), en los autobuses escolares y en las redes sociales. También se encontró que muchos tomaron el rol de observador/espectador en dichas agresiones.

Liliana Cuesta Medina y Cristina Hennig, profesoras de la Facultad de Educación y autoras de la investigación, sostienen que dentro de las consecuencias del acoso escolar para los niños se encuentran la baja autoestima, la incapacidad para relacionarse y establecer vínculos afectivos con las personas, el aumento de los niveles de ansiedad, la pérdida de interés y de motivación personal y académica, la disminución de la autoconfianza y, en casos más complejos, el suicidio.

Además, los participantes informaron que estos fenómenos pueden generar sentimientos negativos (como tristeza, miedo, dolor, insensibilidad, inseguridad y subvaloración) y provocar trastornos como la depresión. En caso de que el niño sea víctima, Victoria Cabrera, profesora del Instituto de La Familia, explica que los padres de familia deben darle la confianza al niño para que él pueda contarles: "Darle fortaleza, seguridad y tranquilidad para que él pueda defenderse, sin ofender". Sin embargo, si son niños muy pequeños, es importante hablar con los otros padres de familia para que puedan participar en el proceso y solucionarlo conjuntamente.

Según el estudio, los participantes fueron 'intimidados' principalmente por la apariencia física, especialmente con referencia al tamaño. Sin embargo, también se identificaron casos en los que fueron acosados sin un motivo aparente. Además, ningún participante se identificó a sí mismo como un acosador. En caso de que el hijo sea el victimario, los padres del niño deben saber aceptarlo, porque muchas veces no lo creen posible. La profesora Victoria Cabrera menciona que los padres deben

corregir ese tipo de conductas: "No deben aceptar las excusas y tampoco validar nunca un comportamiento de agresión de su hijo contra otro".

Esta labor no debe suscribirse ni a los docentes ni a los padres ni a los orientadores escolares, sino ser extensiva a todas las personas con las que los estudiantes interactúan a diario.

En ambas situaciones, los padres de familia llegan a considerar como una solución cambiar a su hijo de colegio, pero para la profesora del Instituto de La Familia esa no siempre es la mejor alternativa, pues la idea no es cambiar el problema de colegio, sino saber escuchar al niño, trabajar en su autoestima y ayudarlo a que enfrente esas dificultades por sí solo. Frente a las estrategias para resolver las situaciones de acoso escolar, la investigadora Liliana Cuesta dice que en primer lugar, debe

existir una concientización y sensibilización por parte de la comunidad educativa frente a las consecuencias del *bullying* escolar, para así emprender campañas de prevención constante en el aula y fuera de ella.

"Esta labor no debe suscribirse ni a los docentes ni a los padres ni a los orientadores escolares, sino ser extensiva a todas las personas con las que los estudiantes interactúan a diario", señaló Liliana Cuesta.

Para prevenir estas situaciones desde la casa, la profesora Victoria Cabrera recomienda que no se promueva nunca la violencia desde el hogar, ni siquiera por molestar o en broma. "Ni aceptes comportamientos violentos en tu familia ni los minimices, para que tampoco se transfieran a las relaciones escolares o sociales del niño. Tampoco en edades más avanzadas o en contextos laborales, y menos en la consolidación de una relación de pareja y una familia".



La tendencia de los estudios de posgrado en Colombia



Por Jorge David Páez Monroy, director General del Instituto Forum.

e acuerdo con los comportamientos y las cifras que se observan en el Sistema de Información del Ministerio de Educación Nacional, y con los resultados en el crecimiento de programas de formación posgradual en las universidades, la tendencia sigue siendo hacia especializaciones y maestrías de profundización innovadoras, que estén en diálogo con las necesidades empresariales y que sean pertinentes con la formación de calidad, al atender ejes y competencias que respondan al mercado laboral, entre las cuales se deben tener en cuenta las formas de pensar para la resolución de problemas con creatividad y de manera ágil, así como la forma de enseñar a convivir en el mundo con responsabilidad personal y social, articulándose con la ciudadanía global. Programas con mecanismos para integrarse al mundo, como las tecnologías digitales, la información y el manejo eficiente de los datos, y con relacionamiento colaborativo para la construcción conjunta de nuevo conocimiento que lleve al crecimiento

del país. Es importante tener en nuestro país posgrados virtuales, presenciales o la combinación de los anteriores.

Se puede decir que las especializaciones, maestrías y MBA favorecen la adquisición de nuevas competencias, de manera ágil y contundente, para afrontar los requerimientos del mercado laboral y las competencias tan apetecidas por los empresarios, por lo cual son tan atractivas para estudiantes jóvenes que desean contar con conocimientos, capacidades y actitudes para competir en esta cuarta parte del siglo XXI de manera pertinente. Continúan en crecimiento los posgrados en las áreas de gestión, gerencia y administración.

La formación presencial frente a la educación virtual

Desde hace varios años se viene observando la tendencia de crecimiento de la formación en posgrados mediante los procesos llevados *on line* a nivel mundial, dando mayores oportunidades de abrirnos al mundo del conocimiento al romper fronteras, con la posibilidad de acceder a otras culturas y construir alternativas de solución de problemas en el sector productivo de manera colectiva,

compartiendo o aprendiendo de las buenas prácticas de la formación posgradual, a partir de nuevas modalidades y metodologías para gestionar y adquirir conocimiento.

Colombia lleva varios años en esta modalidad: sin embargo, ha sido tímida en el desarrollo de estos procesos, quizá por la calificación que se le tenía a esta formación "de baja calidad". Es así como se ha constituido para el país en un reto, pero también en una solución en el modo de educar. Se sabe que, incluso antes de la emergencia sanitaria causada por el COVID-19, los modelos virtuales en la educación superior en Colombia venían desarrollándose en el marco del aseguramiento de la calidad, atendiendo a las demandas globales de la educación superior, tal como lo han solicitado decretos que rigen la educación superior y que, hoy por hoy, se hacen explícitos en el Decreto 1330 del 25 de julio de 2019, en el cual se invita a una realidad de inclusión, equidad y fortalecimiento de la internacionalización, con las

condiciones de calidad requeridas para ser competitivos en este tipo de modalidad de formación posgradual.

> Se puede decir que las **especializaciones, maestrías y MBA favorecen la adquisición de nuevas competencias,** de manera ágil y contundente, para afrontar los requerimientos del mercado laboral.

La formación posgradual de los profesionales a partir de esta modalidad se abre a un mundo de posibilidades. Por un lado, la oportunidad y el espacio de flexibilidad para los estudiantes de posgrado que desean continuar sus estudios con un manejo del tiempo y, por el otro, al garantizarles el poder responder a competencias requeridas por el mercado laboral, que sin duda alguna se dan en su formación, como el manejo de datos en la era digital, las comunicaciones y el conocimiento digitales, la gestión de la información, el trabajo colaborativo y en red.

Es muy claro que la educación virtual es todo un modelo de calidad y que, sin duda alguna, con esta oportunidad de formación se fortalecerá el eje de competitividad para el país en la formación del talento humano.

En la Universidad

La comunidad universitaria de posgrados cambió el paradigma de una clase presencial por la metodología remota o *Hyflex*, y por unas metodologías en las cuales, tanto quien aprende como quien enseña, toma consciencia de sus propias ideas como un primer paso hacia su transformación y la resolución de problemas reales, en los que se aplique la relevancia práctica en beneficio de las personas, las organizaciones y, por ende, de la sociedad.

Para seguir creciendo, el camino es continuar el proceso de evolucionar apoyados en la idea de una universidad de tercera generación, que cuente con un portafolio ágil, un escalamiento del sistema de aprendizaje, una arquitectura para la investigación y que se caracterice por ser una organización innovadora. Esta nueva forma de hacer las cosas es un aprendizaje constante que lleva a un mejoramiento continuo, en donde lo importante es tener claro que las circunstancias cambian lo que hacemos, pero nunca lo que somos.

Ten en cuenta



El Comité de Convivencia Laboral, cumpliendo con su objetivo de velar por el bienestar de los trabajadores y crear ambientes de trabajo regidos por la cordialidad, el buen trato y el respeto por las ideas y conductas de los demás, invita a la comunidad universitaria a seguir las recomendaciones de "La ruta de la convivencia", con el objetivo de que entre todos demostremos con nuestras acciones que ser Sabana vale la pena.







Organizan























Y a la Biblioteca... ¿qué libros han llegado?



Responsabilidad fiscal y gerencia de recursos públicos. Arcos normativos v preventivos: el proceso de responsabilidad y sus procedimientos

Autor: Iván Darío Gómez

Ubicación: segundo piso

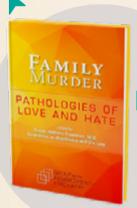
Código: 343.04 G569r Ej.1



Commuter Spouses: New Families in a **Changing World**

Autora: Danielle Lindemann

Libro electrónico – eBook Academic Collection (EBSCOhost)



Family Murder: Pathologies of Love and Hate

Autores: Psychiatry, Group for the **Advancement of Hatters** Friedman, Susan

Libro electrónico – eBook **Academic Collection** (EBSCOhost)



La "diakonia" de la forma del matrimonio: la forma canónica al servicio de la realidad matrimonial

Autora: Inés Lloréns González

Ubicación: segundo piso

Código: 262 L792d Ej.1



Graceful Leadership in Early Childhood Education

Autora: Ann McClain Terrell

Libro electrónico – eBook **Academic Collection** (EBSCOhost)



How Metaphors Guide, Teach and Popularize Science

Autores: Anke Beger y Thomas H. Smith

Libro electrónico - eBook Academic Collection (EBSCOhost)

Consulta la estantería electrónica

Haz clic en el libro de tu interés

- International Law on Peacekeeping: A Study of Article 40 of the UN Charter
- Panorama del cine iberoamericano en un contexto global: historias comunes, propuestas, futuro
- Implications of Embodiment

- ► Walter Chatton on Future Contingents: Between Formalism and Ontology
- Cartas a mi madre por Navidad
- ► The Oxford Handbook of Entrepreneurship



Bibliorrecomendado

Nuestro servicio de formación de usuarios cuenta con diferentes modalidades que responden a tus necesidades de información y apoyan el desarrollo académico.



Para acceder haz clic aquí.

¡Ahora podrás enviar tus dudas

de marca e imagen al correo: imagenymarca@unisabana.edu.co!

¿Qué te podremos responder?





Piezas gráficas y video.

Cualquier insumo que necesite el aval de la **Jefatura de** Comunicación Interna.



Inquietudes sobre el manejo de la marca e imagen de la Universidad.

SerSabanaEs Proteger Nuestra Marca





Un docente colombiano, entre los mejores 50 del mundo

El cucuteño Eduardo Pérez está nominado a los Global Teacher Prize, por proponer soluciones tecnológicas para la formación de niños y jóvenes en situación de discapacidad. Conoce la historia del ingeniero en el *Informativo 15/30* de Unisabana Medios.

Míralo aquí: www.unisabanamedios.com/15-30





Campus periódico hace parte del sistema de medios de Comunicación Institucional de la Universidad de La Sabana.

Dirección v Edición General

Adriana Patricia Guzmán de Reyes Cristina Macías Echavarría

Coordinación de contenidos

Natalia Alejandra Garzón Anamaría Monroy Rodríguez

Gestión de contenidos

Gestores de Comunicación de

la Universidad de La Sabana

Corrección de estilo

Jairo Valderrama Valderrama Cristina Sánchez (Grafoscopio)

Fotografía

Dirección de Comunicación Institucional

Contenidos audiovisuales

Laura María Pazmiño

Diseño y diagramación

Grafoscopio

Campus, periódico de la Universidad de La Sabana. Campus del Puente del Común, km 7, Autopista Norte de Bogotá, Chía, Cundinamarca, Colombia. Teléfonos: 861 5555 - 861 6666

CAMPUS COPYRIGHT © 2021 UNIVERSIDAD DE LA SABANA Prohibida su reproducción total o parcial, así como su traducción a cualquier idioma sin autorización escrita de su titular. Todos los derechos reservados.

